



MENSAHE MULA SA PrEP ASSISTANCE PROGRAM NA ABISO PARA SA MGA PAGPAPATUPAD SA PAGKAPRIBADO

Nagsimula noong Disyembre 1, 2023

INILALARAWAN SA ABISONG ITO KUNG PAANO MAAARING GAMITIN AT IPAALAM ANG MEDIKAL NA IMPORMASYON TUNGKOL SA IYO AT KUNG PAANO MO MAAKSES ANG IMPORMASYONG ITO.

BASAHIN ITONG MABUTI.

Dapat panatilihin pribado ng Pre-Exposure Prophylaxis Assistance Program (PrEP-AP) at anumang mga nauugnay na entidad na nagbibigay ng mga serbisyo sa PrEP-AP ang iyong impormasyong pangkalusugan. Tumatanggap ang PrEP-AP ng impormasyon tungkol sa iyo kapag nag-aplay ka para sa mga benepisyo at kapag nagpadala sa PrEP-AP ang iyong parmasyutiko ng tala ng singil na babayaran para sa iyong pangangalaga. Tumatanggap din ang PrEP-AP ng medikal na impormasyon sa iyong paggamot kapag inaprubahan ng PrEP-AP ang iyong pangangalaga. Dapat ibigay sa iyo ng PrEP-AP ang abisong ito tungkol sa batas at kung paano magagamit at maibabahagi ng PrEP-AP ang iyong impormasyong pangkalusugan at kung ano ang iyong mga karapatan.

PAANO MAAARING GAMITIN AT IBAHAGI NG PrEP-AP ANG IMPORMASYON TUNGKOL SA IYO

Maaari lamang gamitin at ibahagi ng PrEP-AP ang impormasyon tungkol sa iyo, ayon sa kinakailangan o pinahihintulutan ng batas, sa pagpapatakbo ng PrEP-AP alinsunod sa seksyon 120972 ng Kodigo ng Kalusugan at Kaligtasan ng California (California Health and Safety Code). Kabilang sa impormasyong ito ang mga bagay tulad ng iyong pangalan, address, personal na detalye, kasaysayang medikal, numero ng Social Security, at pangangalagang medikal na ibinibigay sa iyo at iba pang personal na impormasyon.

Ginagamit ng PrEP-AP ang impormasyong ito at ibinabahagi sa iba dahil sa mga sumusunod:

- ☐ **Para sa pagbabayad:** Sinusuri, inaaprubahan, at binabayaran ng PrEP-AP at iba pang nakikipagtulungan sa PrEP-AP ang mga tala ng singil na babayaran sa parmasya na ipinadadala sa PrEP-AP para sa iyong pangangalagang medikal. Kapag ginawa ito ng PrEP-AP, nagbabahagi ang PrEP-AP ng impormasyon sa tagapamahala ng mga benepisyo sa parmasya, mga parmasyutiko, mga doktor, at iba pang naniningil sa PrEP-AP para sa iyong pangangalaga.
- ☐ **Para sa pagpapatakbo ng pangangalagang pangkalusugan:** Maaaring gamitin ng PrEP-AP ang iyong mga rekord ng kalusugan upang suriin ang kalidad ng paggamot gamit ng inireresetang gamot na natatanggap mo at upang suriin ang iyong medikal na pangangailangan para makatanggap ng mga pinaghihigpitang gamot sa PrEP-AP. Maaari ding gamitin ng PrEP-AP ang impormasyong ito sa mga pag-audit o pagsisiyasat ng pandaraya, o para sa pagpapalano at pamamahala ng PrEP-AP.
- ☐ **Para sa pagpapasya sa kwalipikasyon:** Maaaring ibahagi ng PrEP-AP ang iyong impormasyon sa PrEP-AP sa mga kontratista para sa layunin ng pangangasiwa ng PrEP-AP, kabilang ang pagiging kwalipikado at mga gawain sa pag-enrol.

- ☐ Maaari ding ibahagi ng PrEP-AP ang iyong pangalan at numero ng Social Security o numero ng pagkakakilanlan ng indibidwal na nagbabayad ng buwis sa California State Franchise Tax Board. Nagbibigay-daan ito sa PrEP-AP na maberipika ang iyong kita mula sa mga naiulat na talaan ng buwis at nagpapahintulot sa amin na makakuha ng kinakailangang dokumentasyong pinansiyal kung wala ka ng mga rekord na ito.

IBA PANG MGA PARAAN NA MAAARING IBAHAGI NG PrEP-AP ANG IYONG IMPORMASYON

Pinahihintulutan din ng batas ang PrEP-AP na gamitin o ipaalam ang impormasyong mayroon ang PrEP-AP tungkol sa iyo para sa mga sumusunod na dahilan:

- ☐ Upang makipag-ugnayan sa iyo tungkol sa iyong mga benepisyo sa PrEP-AP.
- ☐ Kapag kinakailangan ng batas ng estado o pederal na pamahalaan.
- ☐ Sa mga ahensiyang nangangasiwa sa mga pag-audit o pagsisiyasat para sa mga layuning direktang nauugnay sa PrEP-AP.
- ☐ Sa mga apela kaugnay ng mga desisyon tungkol sa mga paghahabol sa pangangalagang pangkalusugan na binayaran o tinanggihan ng PrEP-AP.
- ☐ Sa Kalihim ng Kagawaran ng Mga Serbisyon Pangkalusugan at Pantao ng Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services) kapag iniimbestigahan o sinusuri nito kung paano nakasusunod ang PrEP-AP sa mga batas hinggil sa pagkapribado.
- ☐ Sa ibang mga ahensya ng gobyerno na nagbibigay ng mga pampublikong benepisyo tulad ng Medi-Cal, sa ilalim ng mga itinakdang kondisyon na pinahihintulutan ng batas.
- ☐ Sa sandatahang lakas kung ang indibidwal ay mga tauhan ng Sandatahang Lakas o dayuhang tauhan ng militar at ang pagbibigay ng impormasyon ay itinuturing na kailangan ng naaangkop na mga awtoridad ng pamunuang militar.
- ☐ Sa mga awtorisadong pederal na opisyal para sa pagsasagawa ng mga awtorisadong gawain kaugnay ng intelligence, counterintelligence, at iba pang mga aktibidad sa pambansang seguridad.
- ☐ Sa Pederal, Pang-estado, o pribadong entidad para sa layuning maibalik ang ibinayad sa mga serbisyo bilang huling tagapagbayad (payer of last resort); ang mga naturang gawain ay maaaring humantong sa isang paliwanag ng mga benepisyo na maaaring ipadala sa isang pangunahing policyholder na maaaring hindi mismo ang kliyente ng PrEP-AP.

Maaaring magbigay ang PrEP-AP ng impormasyong pangkalusugan tungkol sa iyo sa mga organisasyong tumutulong sa pagpapatakbo ng programa ng PrEP-AP. Kung magsasagawa man ang PrEP-AP ng mga naturang pagbibigay ng impormasyon, poprotektahan ng PrEP-AP ang pagkapribado ng iyong impormasyon na ibabahagi ng PrEP-AP.

Nililimitahan ng ilang batas ng estado ang pagbabahagi ng impormasyong nakalista sa itaas. Halimbawa, may mga espesyal na batas, na nagpoprotekta sa impormasyon tungkol sa katayuang may kinalaman sa HIV/AIDS, paggamot sa kalusugang pangkaisipan, mga kapansanan sa pag-unlad, at pangangalaga kaugnay

ng pagkalulong sa droga at alak. Susunod ang PrEP-AP sa mga batas na ito.

WALANG DISKRIMINASYON

Walang umiiral na diskriminasyon sa PrEP-AP batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, kasarian, edad, katauhang pangkasarian, pagpapahayag ng kasarian, oryentasyong sekswal, o kapansanan.

KAPAG KAILANGAN ANG NAKASULAT NA PAHINTULOT

Kung nais ng PrEP-AP na gamitin o ibigay ang impormasyong personal at pangkalusugan tungkol sa iyo para sa anumang kadahilanan na hindi nakalista sa itaas, dapat sumulat ang PrEP-AP para hingin ang iyong pahintulot. Maaari mong bawiin ang iyong nakasulat na pahintulot anumang oras, maliban kung kumilos na kami dahil sa iyong pahintulot.

ANO ANG IYONG MGA KARAPATAN SA PAGKAPRIBADO SA ILALIM NG BATAS?

May karapatan kang:

- ☐ Hilingin sa PrEP-AP na ipagbawal ang ilang partikular na paggamit o pagbabahagi ng iyong personal na impormasyon sa pangangalagang pangkalusugan batay sa mga pamamaraang nakalista sa itaas. Gayumpaman, maaaring hindi matupad ng PrEP-AP ang iyong kahilingan maliban sa isang kadahilanan: kung magbabayad ka nang buo para sa isang procedure na pangkalusugan na karaniwang sinisingil sa isang planong pangkalusugan, tutuparin ng CDPH ang iyong kahilingan na huwag ibahagi sa planong pangkalusugan ang impormasyon tungkol sa procedure na iyon.
- ☐ Hilingin sa PrEP-AP na kumpidensyal na makipag-ugnayan sa iyo (halimbawa, sa pamamagitan ng pagsulat lamang o sa ibang address, post office box, o sa telepono). Tatanggapin ng PrEP-AP ang mga makatwirang kahilingan kung kinakailangan para sa iyong kaligtasan.
- ☐ Tingnan at kunin ang kopya ng iyong impormasyon sa PrEP-AP. Maaaring mag-utos ka ng iba para tingnan at kunin ang kopya ng iyong impormasyon sa PrEP-AP. Ang PrEP-AP ay may impormasyon tungkol sa iyong pagiging kwalipikado, sa mga singil sa pangangalagang pangkalusugan mo, at ilang medikal na rekord na ginagamit ng PrEP-AP upang bigyang-daan o pamahalaan ang iyong mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan. Maaaring kailanganin mong magbayad para magawang kopyahin at ipadala ng PrEP-AP ang mga rekord. Maaaring ipagkait ng PrEP-AP na makita mo ang lahat o bahagi ng iyong mga rekord kapag pinahihintulutan ng batas. Kung tatanggihan ng PrEP-AP ang iyong kahilingan sa pag-akses, bibigyan ka ng PrEP-AP ng impormasyon kung paano iapela ang aming desisyon.
- ☐ Baguhin ang mga rekord kung naniniwala kang mali ang ilang impormasyong mayroon ang PrEP-AP tungkol sa iyo. Maaaring tanggihan ng PrEP-AP ang iyong kahilingan kung ang impormasyon ay hindi ginawa o iningatan ng PrEP-AP o ang impormasyon ay tama at kumpleto na. Kung tinanggihan ang iyong kahilingan, maaari kang sumulat ng liham ng pagtutol sa desisyon ng PrEP-AP at iingatan ang sulat mo kasama ng iyong mga rekord.

MAHALAGA

ANG PrEP-AP AY WALANG KUMPLETONG MGA KOPYA NG IYONG MGA MEDIKAL NA REKORD. KUNG NAIS MONG MAKITA, KUMUHA NG KOPYA NG, O PALITAN ANG IYONG MGA MEDIKAL NA REKORD, MAKIPAG-UGNAYAN SA IYONG DOKTOR, KLINIKA, O PLANO SA PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN.

- ☐ May karapatan kang humingi ng listahan ng mga pagkakataong ibinahagi ng PrEP-AP ang iyong impormasyong pangkalusugan. Makikita mo sa listahan kung anong impormasyon ang ibinahagi ng PrEP-AP, kanino, kailan, at sa anong mga kadahilanan. Hindi makikita sa listahan kung kailan ibinigay sa iyo ng PrEP-AP ang impormasyon, kung kailan nakuha ng PrEP-AP ang iyong pahintulot para magbigay ng impormasyon, o kung kailan ibinahagi ng PrEP-AP ang iyong impormasyon para sa paggamot, pagbabayad, o mga gawain sa pangangalagang pangkalusugan.
- ☐ May karapatan kang makatanggap ng nakasulat na kopya nitong Abiso para sa mga Pagpapatupad sa Pagkapribado kapag hiniling mo ito. Upang magawa ito, makipag-ugnayan sa PrEP-AP at sa impormasyon sa ibaba. Makikita mo rin ang abisong ito sa aming website sa:
https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DOA/Pages/OA_adap_resources_prepAP.aspx.

PAANO KA MAKIKIPAG-UGNAYAN SA PrEP-AP PARA MAGAMIT ANG IYONG MGA KARAPATAN?

Tumawag o sumulat sa PrEP-AP kung nais mong makatanggap ng (mga) form na kakailanganin mo para magamit ang iyong mga karapatan sa pagkapribado.

ADAP Branch Chief

c/o PrEP-AP

California Department of Public Health

P.O. Box 997426, MS 7704

Sacramento, CA 95899-7426

(844) 421-7050

Maaari ka ring makipag-ugnayan sa iyong kawani sa pag-enrol sa PrEP-AP para sa mga form na kinakailangan upang magamit ang iyong mga karapatan.

Kung naniniwala kang hindi pinoprotektahan ng PrEP-AP ang iyong pagkapribado, maaari kang magsampa ng reklamo sa pamamagitan ng pagtawag o pagsulat sa:

Privacy Officer

Office of Legal Services, Privacy Office

California Department of Public Health

P.O. Box 997377, MS 0506

Sacramento, CA 95899-7377

(877) 421-9634

privacy@cdph.ca.gov

MGA REKLAMO

Maaari ka ring tumawag o sumulat sa Secretary of the United States (U.S.), Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, 90 7th Street, Suite 4-100, San Francisco, CA 94103, telepono (800) 368-1019, TDD (800) 537-7697 o mag-email sa ocrmail@hhs.gov.

Ang PrEP-AP ay hindi maaaring magtanggali ng iyong mga benepisyo sa pangangalagang pangkalusugan, maghiganti sa anumang paraan kung maghain ka ng reklamo, o gumamit ng alinman sa mga karapatan sa pagkapribado sa abisong ito.

Kung mayroon kang anumang mga katanungan tungkol sa abisong ito, at nagnanais ng karagdagang impormasyon, makipag-ugnayan sa California Department of Public Health, Privacy Officer, sa address at numero ng telepono na nakalista sa itaas.

MGA PAGBABAGO SA ABISO PARA SA MGA PAGPAPATUPAD SA PAGKAPRIBADO

Dapat sundin ng PrEP-AP ang mga tuntunin ng abisong ito. May karapatan ang PrEP-AP na gumawa ng mga pagbabago sa Abisong ito para sa mga Pagpapatupad sa Pagkapribado ng PrEP-AP. Kung gumawa ng anumang materyal na pagbabago ang PrEP-AP, babaguhin ng PrEP-AP ang abisong ito at ibibigay agad sa iyo.

Para makakuha ng kopya ng abisong ito sa ibang mga wika, Braille, o malaking print, tumawag o sumulat sa PrEP-AP sa numero ng telepono o address na nakalista.